

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΕΤΡΟΥ Β 1

Послание Петра

1 Συμεών Πέτρος δούλος καὶ ἀπόστολος Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῖς ἰσότημον

Симеон Пётр раб и апостол Иисуса Христа равнопочётную

ἡμῖν λαχοῦσιν πίστιν ἐν δικαιοσύνῃ τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτῆρος

[с] нами получившим по жребию веру в праведности Бога нашего и спасителя

Ἰησοῦ Χριστοῦ· 2 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη ἐν ἐπιγνώσει τοῦ

Иисуса Христа; благодать вам и мир пусть будет умножен в познании

θεοῦ καὶ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν. 3 Ὡς πάντα ἡμῖν τῆς θείας

Бога и Иисуса Господа нашего. Как всё нам божественной

δυνάμεως αὐτοῦ τὰ πρὸς ζωὴν καὶ εὐσέβειαν δεδωρημένης διὰ τῆς

силой Его к жизни и благочестию даровано через

ἐπιγνώσεως τοῦ καλέσαντος ἡμᾶς ἰδίᾳ δόξῃ καὶ ἀρετῇ, 4 δι'

познание Призвавшего нас собственной славой и совершенством, через

ῶν τὰ τίμια καὶ μέγιστα ἡμῖν ἐπαγγέλματα δεδωρηται, ἵνα διὰ

которые драгоценные и величайшие нам обещания она даровала, чтобы через

τούτων γένησθε θείας κοινωνοὶ φύσεως, ἀποφυγόντες τῆς ἐν τῷ

эти вы сделали Божественной сообщники природы, избежавшие в

κόσμῳ ἐν ἐπιθυμίᾳ φθορᾶς.

миру в страсти растления.

5 καὶ αὐτὸ τοῦτο δὲ σπουδὴν πᾶσαν παρεισενέγκαντες ἐπιχορηγήσατε ἐν τῇ

И [в] само это же старание всякое привнёсшие предоставьте в

πίστει ὑμῶν τὴν ἀρετὴν, ἐν δὲ τῇ ἀρετῇ τὴν γνώσιν, 6

вере вашей добροкачественность, в же добροкачественности знание,

ἐν δὲ τῇ γνώσει τὴν ἐγκράτειαν, ἐν δὲ τῇ ἐγκρατεῖᾳ τὴν ὑπομονήν, ἐν δὲ

в же знании воздержание, в же воздержании стойкость, в же

τῇ ὑπομονῇ τὴν εὐσέβειαν, 7 ἐν δὲ τῇ εὐσεβείᾳ τὴν φιλαδελφίαν, ἐν δὲ τῇ

стойкости благочестие, в же благочестии братолюбие, в же

φιλαδελφίᾳ τὴν ἀγάπην. 8 ταῦτα γὰρ ὑμῖν ὑπάρχοντα καὶ πλεονάζοντα οὐκ

братолюбии любовь. Это ведь [у] вас пребывающее и умножающееся не

ἀργοὺς οὐδὲ ἀκάρπους καθίστησιν εἰς τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ

бездеятельных и не бесплодных ставит в Господа нашего Иисуса

Χριστοῦ ἐπίγνωσιν· 9 ᾧ γὰρ μὴ πάρεστιν ταῦτα, τυφλὸς ἐστὶν

Христа познание; [у] которого ведь не присутствует это, слепой есть

μωπάζων, λήθην λαβὼν τοῦ καθαρισμοῦ τῶν πάλαι αὐτοῦ ἀμαρτιῶν.

щурящийся, [в] забвении держащий очищение давно своих грехов.

10 διὸ μᾶλλον, ἀδελφοί, σπουδάσατε βεβαίαν ὑμῶν τὴν κλῆσιν καὶ

Потому более, братья, постарайтесь прочным ваше призвание и

ἐκλογὴν ποιῆσθαι· ταῦτα γὰρ ποιοῦντες οὐ μὴ πταίσητέ ποτε· 11

избрание делать; это ведь делающие нет не споткнётесь когда-нибудь;

οὕτως γὰρ πλουσίως ἐπιχορηγηθήσεται ὑμῖν ἡ εἴσοδος εἰς τὴν αἰώνιον

так ведь богато будет предоставлен вам вход в вечное

βασιλείαν τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ.

царство Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа.

12 Διὸ μελλήσω ἀεὶ ὑμᾶς ὑπομιμνήσκειν περὶ τούτων, καίπερ εἰδόμενος

Потому буду готовиться всегда вам напоминать об этом, хотя знающим

καὶ ἐστηριγμένους ἐν τῇ παρουσίᾳ ἀληθείας. 13 δίκαιον δὲ ἡγοῦμαι, ἐφ'

и утверждённым в присутствующей истине. Справедливым же считаю, на

ὅσον εἰμὶ ἐν τούτῳ τῷ σκηνώματι, διεγείρειν ὑμᾶς ἐν ὑπομνήσει, 14

сколько [время] есть в этом обиталище, пробуждать вас в напоминании,

εἰδὼς ὅτι ταχινή ἐστιν ἡ ἀπόθεσις τοῦ σκηνώματός μου, καθὼς καὶ ὁ

знающий что скорое есть снятие обиталища моего, как и

κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς ἐδήλωσέν μοι· 15 σπουδάσω δὲ καὶ

Господь наш Иисус Христос объявил мне; буду стараться же [чтобы] и

ἐκάστοτε ἔχειν ὑμᾶς μετὰ τὴν ἐμὴν ἔξοδον τὴν τούτων μνήμην ποιῆσθαι.

каждый раз иметь вам после моего исхода [об] этом воспоминание делать.

16 Οὐ γὰρ σεσοφισμένοις μύθοις ἐξακολουθήσαντες ἐγνωρίσαμεν ὑμῖν

Не ведь [за] хитро придуманными мифами последовавшие мы дали познать вам

τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ δύναμιν καὶ παρουσίαν, ἀλλ' ἐπόπται

Господа нашего Иисуса Христа силу и пришествие, но очевидцы

γενηθέντες τῆς ἐκείνου μεγαλειότητος. 17 λαβὼν γὰρ παρὰ θεοῦ πατρὸς

сделанные того величия. Принявший ведь от Бога Отца

τιμὴν καὶ δόξαν φωνῆς ἐνεχθείσης αὐτῷ τοιαῦδε ὑπὸ τῆς μεγαλοπρεποῦς

честь и славу гóлоса принесённого Ему вот такой великолепной

δόξης, Ὁ υἱὸς μου ὁ ἀγαπητός μου οὗτός ἐστιν, εἰς ὃν ἐγὼ

славой, Сын Мой любимый Мой Этот есть, в Котором Я

εὐδόκησα, 18 καὶ ταύτην τὴν φωνὴν ἡμεῖς ἠκούσαμεν ἐξ οὐρανοῦ

обрёл удовольствие, и этот голос мы слышали с неба

ἐνεχθεῖσαν σὺν αὐτῷ ὄντες ἐν τῷ ἁγίῳ ὄρει.

принесённый с Ним присутствующие на святой горé.

19 καὶ ἔχομεν βεβαιότερον τὸν προφητικὸν λόγον, ᾧ καλῶς ποιεῖτε

И имеем прочнейшее пророческое слово, [у] которого хорошо делаете

προσέχοντες ὡς λύχνῳ φαίνοντι ἐν ἀύχμηρῷ τόπῳ, ἕως

удерживающиеся как [у] светильника светящего в тёмном месте, до

οὔ ἡμέρα διαυγάσῃ καὶ φωσφόρος ἀνατείλῃ ἐν ταῖς καρδίαις

которого [времени] день расцветёт и утренняя звезда взойдёт в сердцах

ὑμῶν· 20 τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες, ὅτι πᾶσα προφητεία γραφῆς

ваших; это сначала знающие, что всякое пророчество Писания

ιδίας ἐπιλύσεως οὐ γίνεται· 21 οὐ γὰρ θελήματι ἀνθρώπου
[по] собственному объяснению не делается; не ведь волей человека

ἤνεχθη προφητεία ποτέ, ἀλλὰ ὑπὸ πνεύματος ἁγίου φερόμενοι
было принесено пророчество когда-либо, но Духом Святым носимые

ἐλάλησαν ἀπὸ θεοῦ ἀνθρώποι.
произнесли от Бога люди.

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΕΤΡΟΥ Β 2

Послание Петра

1 Ἐγένοντο δὲ καὶ ψευδοπροφῆται ἐν τῷ λαῷ, ὡς καὶ ἐν ὑμῖν ἔσονται
Сделались же и лжепророки в народе, как и в вас будут

ψευδοδιδάσκαλοι, οἵτινες παρεισάξουσιν αἵρέσεις ἀπωλείας, καὶ τὸν ἀγοράσαντα
лжеучители, которые привнесут ереси гибели, и выкупившего

αὐτοὺς δεσπότην ἀρνούμενοι, ἐπάγοντες ἑαυτοῖς ταχινὴν ἀπώλειαν. 2 καὶ
их Владыку отрицающие, наводящие себе скорую гибель. И

πολλοὶ ἐξακολουθήσουσιν αὐτῶν ταῖς ἀσελείαις, δι' οὓς ἡ ὁδὸς τῆς
многие последуют их распущенностям, через которых дорога

ἀληθείας βλασφημηθήσεται·

истины будет подвергнута хуле;

3 καὶ ἐν πλεονεξίᾳ πλαστοῖς λόγοις ὑμᾶς ἐμπορεύσονται· οἷς τὸ
 и в стяжательстве [с] притворными словами вами будут торговать; которым
 κρίμα ἔκπαλαι οὐκ ἀργεῖ, καὶ ἡ ἀπώλεια αὐτῶν οὐ νυστάζει. 4 Εἰ
 приговор издавна не бездействует, и расплата их не дремлет. Если
 γὰρ ὁ θεὸς ἀγγέλων ἀμαρτησάντων οὐκ ἐφείσατο, ἀλλὰ σειραῖς ζόφου
 ведь Бог ангелов согрешивших не пощадил, но [в] верёвках мрака
 тарταρώσας παρέδωκεν εἰς κρίσιν τηρουμένων, 5 καὶ ἀρχαίου κόσμου οὐκ
 бросивший в тартар передал на суд сохраняемых, и древнего мира не
 ἐφείσατο, ἀλλὰ ὄγδοον Νῶε δικαιοσύνης κήρυκα ἐφύλαξεν, κατακλυσμὸν
 пощадил, но восьмого Ноя праведности глашатая сберёг, потоп
 κόσμῳ ἀσεβῶν ἐπάξας, 6 καὶ πόλεις Σοδόμων καὶ Γομόρρας τεφρώσας
 миру нечестивых наведший, и города¹ Содома и Гоморры испепеливший
 [καταστροφῇ] κατέκρινεν, ὑπόδειγμα μελλόντων ἀσεβέ[σ]ιν τεθεικώς,
 [на] ниспровержение осудил, [в] пример готовящегося нечестивым положивший,
 7 καὶ δίκαιον Λῶτ καταπονούμενον ὑπὸ τῆς τῶν ἀθέσμων ἐν ἀσελγείᾳ
 а праведного Лота удручаемого от бесчестных в распущенности
 ἀναστροφῆς ἐρρύσατο· 8 βλέματι γὰρ καὶ ἀκοῇ ὁ δίκαιος ἐγκατοικῶν ἐν
 поведения избавил; взором ведь и слухом праведный живущий у
 αὐτοῖς ἡμέραν ἐξ ἡμέρας ψυχὴν δικαίαν ἀνόμοις ἔργοις ἐβασάνιζεν· 9
 них день изо дня душу праведную беззаконными делами подвергал муче;

οἶδεν κύριος εὐσεβεῖς ἐκ πειρασμοῦ ῥύεσθαι, ἀδίκους δὲ εἰς ἡμέραν
знает Господь [как] благочестивых от искушения избавлять, неправедных же для дня

κρίσεως κολαζομένους τηρεῖν,
суда наказываемых сохранять,

10 μάλιστα δὲ τοὺς ὀπίσω σαρκὸς ἐν ἐπιθυμίᾳ μiasμοῦ πορευομένους καὶ
наиболее же за плотью в страсти осквернения идущих и

κυριότητος καταφρονοῦντας. Τολμηταί, αὐθάδεις, δόξας οὐ τρέμουσιν
господство презирающих. Наглецы, самодовольные, славы не дрожат

βλασφημοῦντες, 11 ὅπου ἄγγελοι ἰσχύι καὶ δυνάμει μείζονες ὄντες οὐ
хулящие, где ангелы могуществом и силой б^ольшие сущие не

φέρουσιν κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίου βλάσφημον κρίσιν. 12 οὗτοι δέ, ὡς
несут против них от Г^оспода хулительный суд. Эти же, как

ἄλογα ζῶα γεγεννημένα φυσικὰ εἰς ἄλωσιν καὶ φθοράν, ἐν
бессмысленные животные рождённые природные для поимки и уничтожения, в

οἷς ἀγνοοῦσιν βλασφημοῦντες, ἐν τῇ φθορᾷ αὐτῶν καὶ φθαρήσονται,
котором не знают хулящие, в уничтожении их и будут уничтожены,

13 ἀδικούμενοι μισθὸν ἀδικίας· ἡδονὴν ἡγούμενοι τὴν ἐν ἡμέρᾳ
повреждаемые [в] расплату неправедности; наслаждением считающие на дню

τρυφήν, σπίλοι καὶ μῶμοι ἐντρυφῶντες ἐν ταῖς ἀπάταις αὐτῶν
роскошь, пятна и пороки роскошествующие в обманах их

συνευωχούμενοι ὑμῖν, 14 ὀφθαλμούς ἔχοντες μεστοὺς μοιχαλίδος καὶ
вместе пирующие [с] вами, глаза¹ имеющие полные прелюбодеяния и

ἀκαταπαύστους ἀμαρτίας, δελεάζοντες ψυχὰς ἀστηρίκτους, καρδίαν
непрерывных грехов, приманивающие души нетвёрдые, сердце

γεγυμνασμένην πλεονεξίας ἔχοντες, κατάρας τέκνα, 15 καταλείποντες εὐθεῖαν
наупражнявшееся [в] стяжательстве имеющие, проклятия детей, оставляющие прямой

ὁδὸν ἐπλανήθησαν, ἐξακολουθήσαντες τῇ ὁδῷ τοῦ Βαλαάμ τοῦ Βοσόρ,
путь они заблудились, следовавшие пути Валаама [сына] Восора,

ὃς μισθὸν ἀδικίας ἠγάπησεν 16 ἔλεγε· δὲ ἔσχεν ἰδίας
который плату неправедности полюбил обличение же возымел собственного

παρανομίας· ὑποζύγιον ἄφωνον ἐν ἀνθρώπου φωνῇ φθεγγόμενον
противозакония; подъярёмное животное безгласное в человека голосе произнёсшее

ἐκόλυσεν τὴν τοῦ προφήτου παραφροσίαν. 17 Οὗτοί εἰσιν πηγαὶ
воспрепятствовало пророка безумию. Эти есть источники

ἄνδρῶν καὶ ὀμίχλαι ὑπὸ λαίλαπος ἐλαυνόμεναι, οἷς ὁ ζόφος τοῦ
безводные и клочья тумана бурей гонимые, которым мрак

σκοτῶν τετήρηται. 18 ὑπέρογκα γὰρ ματαιότητος φθεγγόμενοι δελεάζουσιν
тьмы сохранён. Сверхобъёмное ведь суеты произносящие приманивают

ἐν ἐπιθυμίαις σαρκὸς ἀσελγείαις τοὺς ὀλίγως ἀποφεύγοντας τοὺς ἐν πλάνῃ
в желаниях плоти распущенностях немного отбегающих в обмане

ἀναστρεφόμενους, 19 ἐλευθερίαν αὐτοῖς ἐπαγγελλόμενοι, αὐτοὶ δοῦλοι
[от]вращающихся, свободу им обещающие, сами рабы

ὑπάρχοντες τῆς φθορᾶς· ὧ γὰρ τις ἠττηται, τούτω δεδούλωται. 20 εἰ
пребывающие растления; которым ведь кто побеждён, тому он порабощён. Если

γὰρ ἀποφυγόντες τὰ μιάσματα τοῦ κόσμου ἐν ἐπιγνώσει τοῦ κυρίου [ἡμῶν]
ведь избежавшие скверен мира в познании Г'όσποда нашего

καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ τούτοις δὲ πάλιν ἐμπλακέντες ἠττῶνται,
и Спасителя Иисуса Христа этим же опять впутанные побеждаются,

γέγονεν αὐτοῖς τὰ ἔσχατα χείρονα τῶν πρώτων. 21 κρεῖττον γὰρ ἦν
сделалось им последнее худшее первого. Лучше ведь было

αὐτοῖς μὴ ἐπεγνωκέναι τὴν ὁδὸν τῆς δικαιοσύνης ἢ ἐπιγνοῦσιν ὑποστρέψαι
им не познать доро́ги праведности чем познавшим возвратиться

ἐκ τῆς παραδοθείσης αὐτοῖς ἀγίας ἐντολῆς. 22 συμβέβηκεν αὐτοῖς τὸ τῆς
от переданной им святой заповеди. Произошло [с] ними

ἀληθοῦς παροιμίας, Κύων ἐπιστρέψας ἐπὶ τὸ ἴδιον ἐξέραμα, καί, ᾿Υς
[по] истинной пословице, Пёс обратившийся к собственной блевотине, и, Свинья

λουσαμένη εἰς κυλισμὸν βορβόρου.
вымывшаяся к валянию [в] помоях.

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΕΤΡΟΥ Β 3

Послание Петра

1 Ταύτην ἤδη, ἀγαπητοί, δευτέραν ὑμῖν γράφω ἐπιστολήν, ἐν αἷς
Это уже, любимые, второе вам пишу послание, в котором

διεγείρω ὑμῶν ἐν ὑπομνήσει τὴν εἰλικρινῆ διάνοιαν, 2 μνησθῆναι τῶν
пробуждаю ваш в напоминании чистый разум, вспомнить

προειρημένων ῥημάτων ὑπὸ τῶν ἁγίων προφητῶν καὶ τῆς τῶν ἀποστόλων
прежде сказанные слова святых пророков и апостолов

ὑμῶν ἐντολῆς τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος·
ваших заповеди Господа и Спасителя;

3 τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες, ὅτι ἐλεύσονται ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν [ἐν]
это сначала знающие, что придут в последние дни в

ἐμπαιγμονῆ ἑμπαῖκται κατὰ τὰς ἰδίας ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι 4 καὶ
глумлении глумители по собственным желаниям их идущие и

λέγοντες, Ποῦ ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία τῆς παρουσίας αὐτοῦ; ἀφ' ἧς
говорящие, Где есть обещание пришествия Его? От которого [времени]

γὰρ οἱ πατέρες ἐκοιμήθησαν, πάντα οὕτως διαμένει ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως. 5
ведь отцы почилы, всё так остаётся от начала создания.

λανθάνει γὰρ αὐτοὺς τοῦτο θέλοντας, ὅτι οὐρανοὶ ἦσαν ἔκπαλαι καὶ γῆ ἐξ
Скрывается ведь [от] них это хотящих, что небеса были издавна и земля из

ὔδατος καὶ δι' ὔδατος συνεστῶσα τῷ τοῦ θεοῦ λόγῳ, 6 δι' ὧν ὁ τότε
водѣ и через воду состоящая Бога словом, через что тогда

κόσμος ὑδατι κατακλυσθεὶς ἀπώλετο· 7 οἱ δὲ νῦν οὐρανοὶ καὶ ἡ γῆ τῷ
мир водой потопленный погиб; же ныне небеса и земля

αὐτῷ λόγῳ τεθησαυρισμένοι εἰσὶν πυρί, τηρούμενοι εἰς ἡμέραν κρίσεως καὶ
Его словом накоплены есть огню, сохраняемые на день суда и

ἀπωλείας τῶν ἀσεβῶν ἀνθρώπων.
гибели нечестивых людей.

8 Ἐν δὲ τούτῳ μὴ λανθανέτω ὑμᾶς, ἀγαπητοί, ὅτι μία ἡμέρα παρὰ
Одно же это не пусть скрывается [от] вас, любимые, что один день у

κυρίῳ ὡς χίλια ἔτη καὶ χίλια ἔτη ὡς ἡμέρα μία.
Господа как тысяча лет и тысяча лет как день один.

9 οὐ βραδύνει κύριος τῆς ἐπαγγελίας, ὡς τινες βραδύτητα ἡγοῦνται,
Не медлит Господь [с] обещанием, как некоторые промедлением считают,

ἀλλὰ μακροθυμεῖ εἰς ὑμᾶς, μὴ βουλόμενός τις ἀπολέσθαι ἀλλὰ πάντας
но долго терпит для вас, не хотящий некоторым погибнуть но [чтобы] все

εἰς μετάνοιαν χωρῆσαι. 10 Ἦξει δὲ ἡμέρα κυρίου ὡς κλέπτης, ἐν ᾗ οἱ
в покаяние пришли. Придет же день Господа как вор, в который

οὐρανοὶ ροιζηδὸν παρελεύσονται, στοιχεῖα δὲ καυσούμενα λυθήσεται, καὶ
небеса шумно пройдут, частицы же палимые будут разрушены, и

γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῇ ἔργα εὐρεθήσεται.
земля и на ней дела́ будут найдены.

11 τούτων οὕτως πάντων λυομένων ποταποὺς δεῖ ὑπάρχειν [ὑμᾶς] ἐν
Этих так всех разрушаемых каковым надлежит пребывать вам в

ἀγίαις ἀναστροφαῖς καὶ εὐσεβείαις, 12 προσδοκῶντας καὶ σπεύδοντας τὴν
святых поведених и благочестиях, ожидающих и торопящих

παρουσίαν τῆς τοῦ θεοῦ ἡμέρας, δι' ἣν οὐρανοὶ πυρούμενοι
пришествие Бога дня, через который небеса воспламеняемые

λυθήσονται καὶ στοιχεῖα καυσούμενα τήκεται. 13 καινοὺς δὲ οὐρανοὺς καὶ
будут разрушены и частицы палимые расплавятся. Новые же небеса и

γῆν καινὴν κατὰ τὸ ἐπάγγελμα αὐτοῦ προσδοκῶμεν, ἐν οἷς δικαιοσύνη
землю новую по обещанию Его ожидаем, в которых праведность

κατοικεῖ. 14 Διό, ἀγαπητοί, ταῦτα προσδοκῶντες σπουδάσατε ἄσπιλοι
обитают. Потому, любимые, это ожидающие постарайтесь незапятнанные

καὶ ἀμώμητοι αὐτῷ εὐρεθῆναι ἐν εἰρήνῃ, 15 καὶ τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν
и безупречные Им быть найденными в мире, и Господа нашего

μακροθυμίαν σωτηρίαν ἡγεῖσθε, καθὼς καὶ ὁ ἀγαπητὸς ἡμῶν ἀδελφὸς Παῦλος
долготерпение спасением считайте, как и любимый наш брат Павел

κατὰ τὴν δοθεῖσαν αὐτῷ σοφίαν ἔγραψεν ὑμῖν, 16 ὡς καὶ ἐν πάσαις
по данной ему мудрости написал вам, как и во всех

ἐπιστολαῖς λαλῶν ἐν αὐταῖς περὶ τούτων, ἐν αἷς ἐστὶν δυσνόητά
посланиях говорящий в них об этом, в которых есть неудобопонятное

τινα, ἃ οἱ ἁμαθεῖς καὶ ἀστήρικτοι στρεβλοῦσιν ὡς καὶ τὰς λοιπὰς
некоторое, которое несведущие и нетвёрдые выворачивают как и остальные

γραφὰς πρὸς τὴν ἰδίαν αὐτῶν ἀπώλειαν. 17 Ὑμεῖς οὖν, ἀγαπητοί,
писания к собственной их гибели. Вы итак, любимые,

προγινώσκοντες φυλάσσεσθε ἵνα μὴ τῇ τῶν ἀθέσμων πλάνῃ συναπαχθέντες
прежде знающие берегитесь чтобы не бесчестных обманом вместе уведённые

ἐκπέσητε τοῦ ἰδίου στηριγμοῦ, 18 ἀξάνετε δὲ ἐν χάριτι καὶ γνώσει
выпали вы [из] собственной твердыни, растите же в благодати и знании

τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ. αὐτῷ ἡ δόξα καὶ νῦν καὶ εἰς
Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа. Ему слава и ныне и в

ἡμέραν αἰῶνος. [ἀμήν.]

день / века. аминь.